

2.1 Luftpost-Pakete (Inland/Ausland)

Wenn der gebührenpflichtige Luftpostdienst (Inland) auch am 19.06.1949 offiziell eröffnet wurde, so gingen doch auch noch alle gewöhnlichen Pakete wegen des Eisenbahnerstreiks bis zum 28.06.1949 über die Luftbrücke nach Westdeutschland. Auch danach, mit Billigung der Westalliierten, erfolgte der Abtransport noch durch die Luft. Erst ab 25.07.1949 wurden alle gewöhnlichen Pakete wieder über den Schienenweg durch die Sowjetische Besatzungszone abgeleitet.

1. Tarif: 19. Juni 1949 bis 31. Oktober 1951 (Inland)						
bis	1. Zone 75 km	2. Zone 150 km	3. Zone 375 km	4. Zone 750 km	5. Zone > 750 km	Luftpost- zuschlag
1,0 kg	0,50 DM	0,60 DM	0,90 DM	0,90 DM	0,90 DM	1,00 DM
1,5 kg	0,50 DM	0,60 DM	0,90 DM	0,90 DM	0,90 DM	1,50 DM
2,0 kg	0,50 DM	0,60 DM	0,90 DM	0,90 DM	0,90 DM	2,00 DM
2,5 kg	0,50 DM	0,60 DM	0,90 DM	0,90 DM	0,90 DM	2,50 DM
3,0 kg	0,50 DM	0,60 DM	0,90 DM	0,90 DM	0,90 DM	3,00 DM
3,5 kg	0,50 DM	0,60 DM	0,90 DM	0,90 DM	0,90 DM	3,50 DM
4,0 kg	0,50 DM	0,60 DM	0,90 DM	0,90 DM	0,90 DM	4,00 DM
4,5 kg	0,50 DM	0,60 DM	0,90 DM	0,90 DM	0,90 DM	4,50 DM
5,0 kg	0,50 DM	0,60 DM	0,90 DM	0,90 DM	0,90 DM	5,00 DM
5,5 kg	0,60 DM	0,80 DM	1,20 DM	1,30 DM	1,40 DM	5,50 DM
6,0 kg	0,60 DM	0,80 DM	1,20 DM	1,30 DM	1,40 DM	6,00 DM
6,5 kg	0,70 DM	1,00 DM	1,50 DM	1,70 DM	1,90 DM	6,50 DM
7,0 kg	0,70 DM	1,00 DM	1,50 DM	1,70 DM	1,90 DM	7,00 DM
7,5 kg	0,80 DM	1,20 DM	1,80 DM	2,10 DM	2,40 DM	7,50 DM
8,0 kg	0,80 DM	1,20 DM	1,80 DM	2,10 DM	2,40 DM	8,00 DM
8,5 kg	0,90 DM	1,40 DM	2,10 DM	2,50 DM	2,90 DM	8,50 DM
9,0 kg	0,90 DM	1,40 DM	2,10 DM	2,50 DM	2,90 DM	9,00 DM
9,5 kg	1,00 DM	1,60 DM	2,40 DM	2,90 DM	3,40 DM	9,50 DM
10,0 kg	1,00 DM	1,60 DM	2,40 DM	2,90 DM	3,40 DM	10,00 DM
je kg	0,15 DM	0,25 DM	0,30 DM	0,40 DM	0,50 DM	usw.

Höchstgewicht bis 31.07.1949 = 7 kg.
 Versiegelte Wertpakete ab 01.09.1949 bis 3000 DM.
 Mit Wertangaben bis 500 DM (unversiegelt) erst ab 01.06.1951 im Luftpostver-
 kehr zugelassen.

Sofort mit Einführung des kostenpflichtigen Luftpostdienstes waren im Paketpostdienst (Inland) alle gängigen Zusätze einschließlich Mehrfachkombinationen wieder erlaubt (Nachnahme, Eilboten und Rückschein, letzterer auch nachträglich verlangt). Dazu die nur bei Paketen zulässigen Versandformen Dringend und Schnellpaket (ab 01.07.1951) = zur Verringerung von Dringend- und/oder Eilboten-Paketen. Im Zusammenhang mit Luftpost entstanden allerdings bei verschiedenen Zusätzen Verdopplungen (Luftpost-Dringend usw.).



Berlin N 65, 27.8.49. Ankunft: Lannesdorf über Mehlem, 30.8.49. 3 kg-Paket in die 4. Entfernungszone 90 Pf und Luftpostzuschlag bis 1 kg 1 DM und je weiteres ½ kg 50 Pf = 2 DM. Gesamt: 3.90 DM. Tarif: 1.6.49 – 30.10.51. Geprüft Schlegel.



Paketkarten-Rückseite.



Selbstbucherpaket aus dem Erstjahr der Wiedereinführung.
 Berlin N 20, 24.9.51. 9,5 kg-Paket in die 3. Zone 2,40 DM, Eilboten 90 Pf
 und Luftpostzuschlag 9,50 DM. Roter Gebühr-bezahlt-Stempel. Ankunft 25.9.51.



Berlin-Dahlem, 17.12.49. 2,5 kg-Paket der 4. Gewichtsstufe in die 3. - 5. Zone 90 Pf. Luftpost-
 zuschlag 2,50 DM (je ½ kg 50 Pf). Rückseite: waagrechtes Randstückpaar 20 Pf „Berliner Bauten I“.

580 Berlin-Wilmersdorf 3 1061

Absender: *W. Brendel, Berlin
Wilm. Rauenhakenstr 18a*

Zum Aufkleben
BERLIN WILMERSDORF 3
90
1949
a

Besondere V **MIT LUFTPOST
PAR AVION**

An *Herrn
Rudolf Spading*

Freigebühr (Pf) *12,90*

Postgewicht (kg) *10,-*

in *Wuppertal-Oberbarmen
Rübensstr-20*

Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk; bei Untermietern auch Name des Vermieters

ISD Nr. 945 Staatsdruckerei Berlin 3430 2.50 500 000 C 20 Din A 6

Berlin-Wilmersdorf 3, 04.11.50 (Zweig-Postamt). 19. Gewichtsstufe, 10 kg in die 4. Zone über 375 - 750 km: 2,90 DM und Luftpostzuschlag: 10 DM. Tarif. 19.06.49 - 31.10.51, jedoch erst ab 01.08.49 waren Gewichte über 7 kg zulässig in fünf Entfernungszonen.

Bescheinigung des Empfängers
(bei versiegelten Wertpaketen)

Eingangs-Nr.

Zustellvermerk

Umstehend bezeichnete Sendung..... erhalten

(Name) *W. Brendel*

DEUTSCHE POST 2 DM 75. JAHR WELTPOST VEREIN

Rückseite mit zwei senkrechten Dreierstreifen.

Luftpost-Pakete (Inland) ab 19. Juni 1949

Gewicht	1. Zone	2. Zone	3.- 5. Zone	Luftpost
bis 1 kg	50	60	90	100
1,5 kg	50	60	90	1,50
2,0 kg	50	60	90	2,00
2,5 kg	50	60	90	2,50
3,0 kg	50	60	90	3,00
3,5 kg	50	60	90	3,50
4,0 kg	50	60	90	4,00
4,5 kg	50	60	90	4,50
5,0 kg	50	60	90	5,00
5,5 kg	60	80	120/130/140	5,50
bei 20 kg	2,50	3,60	5,40/6,90/ 8,40	20,00

059 ① Berlin 77 d 1061

Absender: ANNY *Arnecke*
 Berlin-Wilmersdorf, Hohenzollerndamm 174-177

**MIT LUFTPOST
PAR AVION**

Firma
C.F. H a u x
 Damenmoden

Reutlingen

Freigebühr (Pf) 1,90
 Postgewicht (kg) 1,5

ISD Nr. 945 Staatsdruckerei Berlin 3430 2.50 500 000 C 20 Din A 6

Berlin SW 77 (Paketpostamt: Luckenwalderstr. 4 - 5), 22.12.50.
 Paket der 1. Gewichtsstufe bis 1 kg in die 3. Zone: 90 Pf und Luftpostzuschlag: 1,00 DM. Zustellvermerk: 27.12.50.



Erster Luftpost-Pakettarif vom 19.06.49 - 31.10.51.
 Berlin N 20, 21.04.51. Ankunft in München, 23.04.51.
 17-kg-Paket in die 4. Entfernungzone 5,70 DM und Luftpostzuschlag 17,00 DM = 22,70 DM.



Rückseite mit u. a. Dreierstreifen des 5 DM-Wertes.



Berlin SW 61, 25.7.50. 5 kg-Paket, 1. Gewichtsstufe in die 4. Zone (über 375 - 750 km) 90 Pf, Tarif 1.8.49 - 31.10.51 und Luftpostzuschlag je ½ kg 50 Pf = 5 DM.

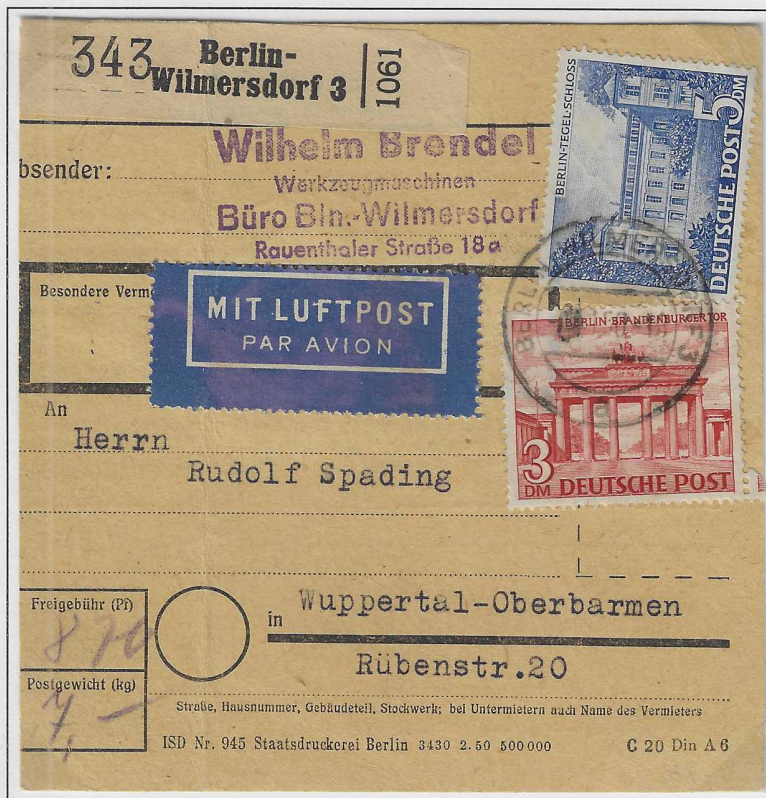
Dringend schneller als Luftpost.
 Dringende Pakete, nur auf den Beförderungsweg bezogen, wurden mit den schnellsten Möglichkeiten abgeleitet. Das konnte sowohl per Luftpost, wie auch über den Schienenweg sein (z.B. ausfallende Flüge bei Schlechtwetter). Die Zustellung erfolgte mit den gewöhnlichen Paketen.



Dringend-Nachnahme-Paket
 Berlin SW 77, 10.8.50. 16 ½-Kg-Paket in die 4. Zone (über 375 - 750 km) 5, 70 DM. Dringend 1,50 DM und Nachnahme 30 Pf = 7,50 DM. Alter Aufbrauch-Aufkleber „Dringend“.



Berlin SW 29, 18.9.51. 3 kg-Paket in die 3. - 5. Zone. Paketgebühr 90 Pf und Luftpostzuschlag 3,- DM (½ kg 50 Pf). Ankunft Ravensburg 21.9.51.



Berlin-Wilmersdorf 3, 1.11.50. 7 kg-Paket in die 4. Zone (375 - 750 km). Paketgebühr 1.70 DM. Luftpostzuschlag 7.- DM (für je ½ kg 50 Pf). Rückseite: 10 Pf und 60 Pf „Berliner Bauten I“. Ankunft Wuppertal-Barmen: 4.11.1950.

2. Tarif: 1. November 1951 bis 30. April 1958 (Inland)									
bis	1. Zone	2. Zone	3. Zone	4. Zone	bis	1. Zone	2. Zone	3. Zone	4. Zone
0,5 kg	1,60	1,80	2,10	2,10	10,5 kg	12,00	12,75	14,00	14,70
1,0 kg	1,60	1,80	2,10	2,10	11,0 kg	12,50	13,25	14,50	15,20
1,5 kg	2,10	2,30	2,60	2,60	11,5 kg	13,20	14,00	15,40	16,20
2,0 kg	2,60	2,80	3,10	3,10	12,0 kg	13,70	14,50	15,90	16,70
2,5 kg	3,10	3,30	3,60	3,60	12,5 kg	14,40	15,25	16,80	17,70
3,0 kg	3,60	3,80	4,10	4,10	13,0 kg	14,90	15,75	17,30	18,20
3,5 kg	4,10	4,30	4,60	4,60	13,5 kg	15,60	16,50	18,20	19,20
4,0 kg	4,60	4,80	5,10	5,10	14,0 kg	16,10	17,00	18,70	19,70
4,5 kg	5,10	5,30	5,60	5,60	14,5 kg	16,80	17,75	19,60	20,70
5,0 kg	5,60	5,80	6,10	6,10	15,0 kg	17,30	18,25	20,10	21,20
5,5 kg	6,20	6,50	6,90	7,00	15,5 kg	18,00	19,00	21,00	22,20
6,0 kg	6,70	7,00	7,40	7,50	16,0 kg	18,50	19,50	21,50	22,70
6,5 kg	7,30	7,75	8,20	8,50	16,5 kg	19,20	20,25	22,40	23,70
7,0 kg	7,80	8,25	8,70	9,00	17,0 kg	19,70	20,75	22,90	24,20
7,5 kg	8,40	9,00	9,70	10,10	17,5 kg	20,40	21,50	23,80	25,20
8,0 kg	8,90	9,50	10,20	10,60	18,0 kg	20,90	22,00	24,30	25,70
8,5 kg	9,60	10,25	11,20	11,70	18,5 kg	21,60	22,75	25,20	26,70
9,0 kg	10,10	10,75	11,70	12,20	19,0 kg	22,10	23,25	25,70	27,20
9,5 kg	10,80	11,50	12,60	13,20	19,5 kg	22,80	24,00	26,60	28,20
10,0 kg	11,30	12,00	13,10	13,70	20,0 kg	23,30	24,50	27,10	28,70

Die Gebühren dieses Tarifes wurden in der Bundesrepublik zum 20.10.1951 eingeführt, in Westberlin auf Anordnung des Berliner Senats jedoch erst zum 01.11.1951. Nach 1958 erfolgten in kürzeren Abständen weitere Tarif-Anhebungen der Paketgebühren, die Luftpostzuschläge blieben jedoch unverändert bestehen.

008 ① Berlin-Friedenau
Zeiss Ikon A. G.
Goerz-Werk 1061

Zum Aufkleben der Freimarke durch den Absender

ZEISS IKON AG GOERZWERK
① Berlin - Friedenau, Rheinstraße 45-46
Amerikanischer Sektor.

Besondere Vermerke des Absenders

Luftpost **MIT LUFTPOST** PAR AVION

An Firma Eisen-Schnabel

Gebühr bezahlt.

Freigebühr (DM) 4,60

Postgewicht 3,5 kg

24b Kaltenkirchen/Holstein
Kieler Str.

Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk

Form. 201

Selbstbucherverfahren.

Berlin-Friedenau 1, 7.10.52. 3,5 kg-Paket in die 3 - 4. Zone. Paketgebühr 1,10 DM, Luftpostzuschlag 3,50 DM. Roter Gebühr-bezahlt-Stempel. Ankunft Kaltenkirchen, 9.10.52.

9500 Berlin-Tempelhof 1 1061

Absender: *Fran W. dmmich*
 Berlin-Tempelhof dlt.-Tempelhof 44

Absender
 (Name, Wohnort, Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk; bei Untermietern auch Name des Vermieters)

Besondere Vermerke des Absenders (s. Rückseite):
Mar 300

An *Herrn*
Dr. med. Otto dmmich
375

MIT LUFTPOST PAR AVION

Anbei *1* Paket

Freigeühr (Pf) *136* in *Bayrisch Zell*
 Postgewicht (kg) *2,5* *Sanatorium Tannenberg*
 (Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk; bei Untermietern auch Name des Vermieters)

In jedes Paket obenauf ein Doppel der Aufschrift legen

3656 1 000 000 2.52 *ab Bayern* C 20 Din A6

Luftpost-Wertpaket
 Berlin-Tempelhof 1, 04.09.52. 2,5 kg-Paket in die 3. - 4. Zone: 1,10 DM, Luftpostzuschlag: 2,50 DM (je ½ kg: 50 Pf) und Wertangabengebühr bis 500 DM: 15 Pf = 3,75 DM.

Bescheinigung des Empfängers
 (bei versiegelten Wertpaketen)

Eingang-Nr.

Zustellvermerk

Umstehend bezeichnete Sendung..... erhalten

(Name)

Zur Beachtung!

Mit einer Paketkarte dürfen bis 3 Pakete versandt werden. Zu jedem Nachnahmepaket ist jedoch eine besondere Paketkarte erforderlich, wobei die besonderen Nachnahme-Paketkarte mit anhängender Postanweisung oder Zahlungsbeleg zu benutzen sind. Auf eine Paketkarte dürfen nur Pakete derselben Art, also entweder nur gas- oder nur flüssigkeitsgefüllte, oder nur als wertlos zu vermerken. In diesen Fällen sind die Vermerke, wie "benannt", "bezahlt", "Wenn unzustellbar", "Wiederzuschreiben", "Ab die gleiche Aufschrift und über Eiltzustellung, Wertangabe", "Wertangabe", "Wie die Paketkarte; jedoch ist bei unversiegelten Wertpaketen die Wertangabe auf dem Paket anzugeben. Postanweisungen, Listen, Körben, sind über "Leergut" zu vermerken. Die Bestimmungspost- und die Bestimmungsorte sind anzugeben. Postanweisungen, Listen, Körben, sind über "Leergut" zu vermerken. Die Bestimmungspost- und die Bestimmungsorte sind anzugeben. Postanweisungen, Listen, Körben, sind über "Leergut" zu vermerken. Die Bestimmungspost- und die Bestimmungsorte sind anzugeben.

Postkarte hat der Wohnort, den Gebäudeteil, Stockwerk und den Namen des Posthalters anzugeben.

Rückseite Paketkarte mit Restfrankatur.

545 Berlin-Charlottenburg 9 21 W 1061 **MIT LUFTPOST PAR AVION**

Absender: **EMIL PAUL**
 Mechanische Werkstatt
 Berlin-Charlottenburg 9
 Fredericiastraße 6

Nr. **70** **Luftpost**

Nachnahme **100** DM (Markbetrag in Buchstaben wiederholen)
Buchdruck Deutsche Mark

An **Herrn Fritz Säuerbrey**
Büchsenmaschinenfabrik
in Belle (Hannover)
Kantern = Straße 19.

Freigegebühr (Pf) **240**
 Postgewicht (kg) **1**

(Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk, bei Untermietern auch Name des Vermieters)

2475 460 000 2.53 + C 1201, DIN A 5

Berlin-Charlottenburg 9, 1.8.53. Paket 1. Gewichtsstufe bis 5 kg in die 3. - 4. Zone. Paketgebühr 1,10 DM, Luftpostzuschlag 1,- DM und Nachnahme-Vorzeigegebühr 30 Pf. Ankunft Celle 1, 3.8.53 -16.

Eingangsnr. **B0031911**
JRQ Kum

Bescheinigung des Empfängers
 (bei versiegelten Wertpaketen)

Umstehend bezeichnete Sendung erhalten

(Name) **M. Säuerbrey**

Zur gefälligen Beachtung!

Jedem Nachnahmepaket ist eine Paketkarte in der vorliegenden Form beizugeben. Der Absender muß die anhängende Postanweisung ausfüllen und als Betrag den einzuzahlenden Betrag nach Abzug des Postzuschlags einsetzen. Ggf. Kassenzettel, so braucht er (an ... in ... nicht ausgefüllt).

Bei Wertpaketen mit Postzuschlag sind in diesem Raum auch gegebenenfalls Vermerke wie „Schnellpaket“, „Durch Luftpost-Bote bezahlt“, „Wenn unzustellbar, Meldung“ u. dgl. niederzuschreiben.

Das Paket selbst muß die gleiche Aufschrift und die gleichen Vermerke über Filzustellung, Wert, Nachnahme, etc. tragen.

Die Paketkarte, je nach der Bestimmung, ist an den Postämtern, Schaltern, Postämtern und Paketkarten abzugeben. Der Absender seinen Namen und Wohnort nebst Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk, als Untermieter auch den Namen des Vermieters anzugeben.

Auskunft über die Gebühren am Postschalter.

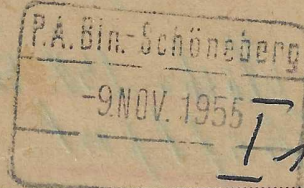
Nicht angetroffen
 Benachr. zugef.
 Frist verlangt **3/8 2**
 Nicht eingelöst
 Verweigert

Der Tarif ab 1.11.1951 war ein reiner Pakettarif. Zusätzliche Behandlungsarten blieben unverändert. Oben Kopie, unten Original-Rückseite. Nicht sofort eingelöst, sondern am 3.8.53 Frist verlangt und am 4.8.53 Nachnahmebetrag bezahlt.



Gebührenmeldung

(Unter Umschlag versenden)



nach _____
 (bei ZwPA M und Pst [I] AbrPA, bei Pst [III] LPA)

Heitrand

Luftpost-Nachnahme-Paket

Berlin-Schöneberg, 19.11.55. 5,5-kg-Paket (2. Gewichtsstufe) in die 3. Zone ü. 150 - 375 km: 1,10 DM, Luftpostzuschlag: 5,50 DM (je ½ kg: 50 Pf) und Nachnahme-Vorzeigegebühr: 30 Pf = 6,90 DM. Paket in Hamburg am 04.11.55 zugestellt. Am 08.11.55 Gebührenmeldung ausgestellt, da um 1 DM unterfrankiert. Fehlbetrag durch Zusteller beim Absender am 09.11.55 in der Brunhildstraße 14 nacherhoben und im Postamt in Postwertzeichen abgerechnet.

97
 PA Hamburg 2, den 8/11 1955

Gegenstand und Einlieferungs-Nr.	Einlieferungs-		Empfänger	Wert od. Betrag DM	Absender e. F. vom Empfänger zu erfragen	Bemerkungen
	Amt	Zeit				
040 Bf Pn Auftr PAw Pkt Pgt Nr. 3981	Berlin - Schöneberg 4		Fa. Berger Hamb 36 Meinert 31/33	11 Gewicht kg g 5 1/2	Fritz Klauke Brunhild Str. 14	17.
1. Richtige Gebühr				690		
2. Durch-Frankierung Voreinnahme				590	Zustellung	
Mithin zu wenig				100 Pf	4/11 55	
die dort nachträglich zu verrechnen sind.						
Geprüft:				(Unterschrift) F. A. Hill		

Schlütersche CDH 81 Hannover
 C 151 zu 8 Din A 3, 6c 50 (1. 43)
 V. 2 § 71 u. 107

Rückseite Gebührenmeldung.

3. Tarif: 1. Mai 1958 - 28. Februar 1963

kg	1. Zone 75 km	2. Zone 150 km	3. Zone 375 km	4. Zone > 375 km
5 kg	70	100	120	130
6 kg	80	120	150	190
7 kg	100	150	200	250
8 kg	120	180	250	310
9 kg	140	210	300	370
10 kg	160	240	350	430
11 kg	180	270	400	490
12 kg	200	300	450	550
13 kg	220	330	500	610
14 kg	240	360	550	670
15 kg	260	390	600	730

usw. bis 20 kg Höchstgewicht.
Luftpostzuschlag bis 1 kg: 1 DM, je weiteres 1/2 kg: 50 Pf. Eilboten: 90 Pf.

Lübars 2 (Poststelle I).

Lübars, angrenzend an Hermsdorf, Waidmannslust, Wittenau und Märkisches Viertel, war ein rein ländlicher Ortsteil. Die Poststelle Lübars, wurde im Sommer 1937 durch die Eröffnung von Lübars 2, Am Vierrutenberg 41, umgenannt in Lübars 1. Durch die Neuordnung der Ämter im Jahr 1963, erhielt Lübars 2, Poststelle I, die Amts-Nr. 284.

230 Berlin-Lübars 2 21 B 1061 3

MIT LUFTPOST
PAR AVION Expres

Durch Eilbo

Absender: *Mr. Stern, Berlin*
(Name, Wohnort)

HFO Lübars I. Nr. 3
(Straße, Haus-Nr., Gebäudeteil, Stockwerk)

Freigebühr (Pf) *360*

Besondere Vermerke des Absenders (s. Rücke)
Eilpaket

Postgewicht (kg) *1,5*

An *Dietrich Stern*
bei F. Schäfer
() in *Heinz Müller/Stern*
Doorlouisenstr. 33
(Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk, bei Untermietern auch Name des Vermieters)

BERLIN-LÜBARS 2
-4.10.61- 12
DEUTSCHE BUNDESPOST

INDUSTRIE-UND HANDELSKAMMER MIT BORSE
60
BERLIN
BAU- UND VERKEHRSPUNDESPOST

024 053 1 500 000 8. 60 + C 1200 (ok), DIN A 6 (Kl. XIa)
(V. 1. Aufl. 9)

Berlin-Lübars 2, 04.10.61. 1,5-kg-Paket in die 3. Zone bis 375 km: 1,20 DM, Luftpostzuschlag: 1,50 DM und Eilboten: 90 Pf.

174 Berlin-Lübars 2 ²¹ _B 1061 ³

MIT LUFTPOST
PAR AVION

Absender: *K. Ristow*
Lml. Lübars Eschellmannstr. Weg 7B

Besondere Vermerke des Absenders (s. Rückseite):

Freigegebühr (Pf) *450* An *Familie Ristow*

Postgewicht (kg) *3,5*

Müfener 14756
() in *Ahrbergen*
bei Hildesheim
(Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk, bei Untermietern auch Name des Vermieters)

503 599 1 000 000 1.56 + C 1200, DIN A 6

Lübars 2 (Poststelle I), 02.01.62. 3,5-kg-Paket, 2. Zone bis 150 km:
1 DM und Luftpostzuschlag: 3,50 DM.

Bescheinigung des Empfängers
(bei versiegelten Wertpaketen)

Eingang-Nr.

Umstehend bezeichnete Sendung: *Schlüter-Grosser Kurfürst* Zustellvermerk

(Name) *K. Ristow*

Zur gef. *1 DM* durch Eilboten, Bote bezahlt, "oder Meldung" u. dgl., nieder-

Mit einer bis 10 oder bis 10 wenn hoch oder ein wertende

Zur oder besonderer gender Post Bei unversig betrag nur Einlieferung

Bei Wertpaketen ist der Wertobetrag mit dem Zusatz "Wert" in Ziffern in dem Raum "Besondere Vermerke des Absenders" zu vermerken. In diesem Raum sind auch gegebenenfalls Vermerke, wie *neben Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk, als Untermieter auch den Namen des Vermieters anzugeben.*

Auskunft über die Gebühren am Postschalter.

Rückseite mit Restfrankatur.

039 Berlin-Lübars 2 ²¹B ¹⁰⁶¹3 arte
enauf ein
 rift legen

Absender: *ERNA GAUERT BERLIN LÜBARS*
(Name, Wohnort)

ZEHNTWERDERWEG 200
(Straße, Haus-Nr., Gebäudeteil, Stockwerk)

Freigebühr (Pf) *320*

Besondere Vermerke des Absenders (Rückseite)
**MIT LUFTPOST
 PAR AVION**

Postgewicht (kg) *2,1*

An *FRAU*
HILDEGARD DÜRR
 () in *OFFENBURG/BADEN*
OKENSTR. 56
(Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk, bei Untermietern auch Name des Vermieters)

024 665 1 500 000 8. 60 + C 1200 (vkl), DIN A 6 (KI. XIa)
 (V. 1 Anl. 9)

Alte Paket-Nummernzettel-Bezeichnung.
 Berlin-Lübars 2 (Poststelle I), 29.11.60. 2-kg-Paket in die 3. Zone bis
 375 km: 1,20 DM und Luftpostzuschlag: 2 DM.

007 Berlin 284 ²¹B ¹⁰⁶¹3 **MIT LUFTPOST
 PAR AVION**

Absender: *Hdl. Mathersohn zum Imbr.*
Hdl. Erndtke Str. 8

Gebühr (Pf) *390*

Besondere Vermerke des Absenders (Rückseite)

Postgewicht (kg) *2 1/2*

An *Firm. G. Frank*

Postleitzahl *Grünberg (Odb.)*
Frank - Str. 10, 11, 12, 13, 14
(Straße und Hausnummer)

327 036 3 000 000 3. 63 + C 1200, DIN A 6 (KI. XIb)
 (V. 1 Anl. 9)

Neue Amtsbezeichnung ab 1963 auch im Paket-Nummernzettel.
 Berlin 284, Poststelle I (früher: Lübars 2), 07.05.63. 2 1/2-kg-Paket:
 Falsche Berechnung: 1,40 DM, richtig: 1,30 DM und
 Luftpostzuschlag: 2,50 DM.

Poststelle I,
Hermsdorfer Damm 95.

Ab 01.10.62: Berlin 285.

Eingangs-Nr. **Bescheinigung des Empfängers** (bei versiegelten Wertpaketen)

Umstehend bezeichnete Sendung erhalten

(Name) _____

Zur gefälligen Beachtung:
Mit dem Paket ist ein Wertpapier eingeschlossen. Bei der Entgegennahme ist die Rückgabe des Wertpapiers zu bewerkstelligen. Bei unversiegelten Wertpaketen ist die Bescheinigung des Empfängers zu unterschreiben. Der Bestimmungsort ist möglichst auf dem Paket anzugeben. Auf den Paketen sind Name und Wohnort sowie die Stockwerke, als Untermieter anzugeben. Paketkarten dürfen nicht als Pakete eingeschickt werden.

Zustellvermerk

Für besondere Zustellvermerke

Gesch. Ang.	
Selbst	
Inh.	
Ebeg.	
Fam. Mitgl.	
Haus- Ang.	
PBev.	
Nicht angetroffen	
Rechnungsbilg. (abzuholen bis: _____)	
Verweigert	

666 × Berlin-Hermsdorf 2 ²¹/₃ ¹⁰⁶¹ Karte
auf ein Doppel der Aufschrift legen

Durch Eilboten Expres
Zur Aufrechterhaltung der Zeit zur Behandlung

MIT LUFTPOST PAR AVION

Absender: Eckehard Stolz
(Name, Wohnort)
Pl. Hermsdorf
Mart. Garten 11 (Straße, Haus-Nr., Gebäudeteil, Stockwerk)

Freigegebühr (Pf) 390

Postgewicht (kg) 1,520

An Schwester Barbara Pöschel
() in Wodol / Holsh
Kraunkonhaus
(Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk, bei Untermietern auch Name des Vermieters)

124 884 1 800 000 8.61 + C 1200 (v.k.) DIN A 6 (Kl. XI.1) (V, 1 Anl. 9)

Berlin-Hermsdorf 2, 15.12.61. Paket der 1. Gewichtsstufe in die 3. Zone *: 1,00 DM, Luftpostzuschlag: 2,00 DM und Eilboten: 90 Pf. * = Lt. Amtsbl. 40, Vf. 231 vom 24.04.58, wurde im Verkehr Berlin - Bundesrepublik nur noch die nächst niedrige Gewichtsstufe berechnet.

Poststelle I,
Am Vierrutenberg 41.
Später: Beneckendorfstr. 139.

Am 01.01.662: Berlin 283.

Eingangs-Nr. **Bescheinigung des Empfängers** (bei versiegelten Wertpaketen)

Umstehend bezeichnete Sendung erhalten

(Name) _____

Zur gefälligen Beachtung:
Mit dem Paket ist ein Wertpapier eingeschlossen. Bei der Entgegennahme ist die Rückgabe des Wertpapiers zu bewerkstelligen. Bei unversiegelten Wertpaketen ist die Bescheinigung des Empfängers zu unterschreiben. Der Bestimmungsort ist möglichst auf dem Paket anzugeben. Auf den Paketen sind Name und Wohnort sowie die Stockwerke, als Untermieter anzugeben. Paketkarten dürfen nicht als Pakete eingeschickt werden.

Zustellvermerk

Für besondere Zustellvermerke

Gesch. Ang.	
Selbst	
Inh.	
Ebeg.	
Fam. Mitgl.	
Haus- Ang.	
PBev.	
Nicht angetroffen	
Rechnungsbilg. (abzuholen bis: _____)	
Verweigert	

291 Berlin-Lübars 2 ²¹/₃ ¹⁰⁶¹ Karte
auf ein Doppel der Aufschrift legen

MIT LUFTPOST PAR AVION

Absender: Hth. Ch. Lehmann
(Name, Wohnort)
Merl. Linkers Wiesenbusch
(Straße, Haus-Nr., Gebäudeteil, Stockwerk)

Freigegebühr (Pf) 320

Postgewicht (kg) 13/4

An Herbert Lehmann
St. G. G. Monteur
(5) in Leipheim (Dornau)
Brühlwerk Leipheim
(Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk, bei Untermietern auch Name des Vermieters)

024 665 1 500 000 8.60 + C 1200 (v.k.) DIN A 6 (Kl. XI.1) (V, 1 Anl. 9)

Berlin-Lübars 2, 16.10.61. Paket der 1. Gewichtsstufe in die 4. Zone (* siehe oben): 1,20 DM und Luftpostzuschlag: 2,00 DM. 70 Pf in 2 senkrechten Paaren frankiert. Tarif: 01.05.58 - 28.02.63.

Gewöhnlicher Auslandspaketverkehr als Vorreiter des internationalen Luftpost-Paketpostdienstes.

Der Anschluß an Westdeutschland vollzog sich schrittweise und begann, nachdem am 7. Juli 1949 der normale Auslandsverkehr ab Westberlin die Gebühren der Bundesrepublik übernommen hatte, im internationalen Paketpostdienst ab 1. September 1949.

Grundlage für die Wiederaufnahme des Paketpostdienstes (Ausland) war die Mitteilung der Alliierten Kommandantur Berlin vom 31. August 1949 (BK/Letter 49/97).

2574

870 ① Berlin 77 b | 1951

457 264

Abschnitt - Coupon
Kann vom Empfänger abgetrennt werden
Peut être détaché par le destinataire

Stempel des Einfuhrpostamts
Timbre du bureau d'origine

BERLIN SW 77
24.4.51-11

Name und Wohnung des Absenders
Nom et adresse de l'expéditeur:

FABRIK-GEWÜRZE
KARL-HEINRICH
Köhler & Co.
Postfach 62 40 70
Erlanger Str. 6

Stempel der Zollverwaltung
Timbre de la douane

abgetrennt
I Post
Luftpost

ernzettels
and — Allemagne

DM 65 Fr.-Goldfrank
(In arabischen Ziffern)
(en chiffres arabes)

Darf in Deutschland nur durch Vermittlung des zuständigen Zollamts ausgehändigt werden.

expedition gelbe

Zahl der Pakete
Nombre de colis

1 BÜCHSE

2 ZOLLINHALTSEKLRÄRUNGEN
déclarations en douane

1 BESCHEINIGUNGEN ODER RECHNUNGEN
certificats ou factures

Art der Verpackung
Nature de l'emballage

BÜCHSE IN GRAUER WELPPAPPE

Nachnahmebetrag
Montant du remboursement

DM

(In Buchstaben und in lateinischer Schrift)
(Les unités en toutes lettres et en caractères latins)

(In arabischen Ziffern)
(en chiffres arabes)

A Firma Imatex

Antwerpen-Entrepot, Büro Restante
Alf. Servaislei 20 Schoten/Antwerpen

(Straße und Hausnummer)
(Rue et numéro)

Belgien (Bestimmungsland)
(Pays de destination)

(Bestimmungsort)
(Lieu de destination)

Gewicht — Poids

3 kg 500 g

Weg
Voie

Köln-Deutz

merk — Acheminement

Aus
Bureau d'échange

1) Auszufüllen von dem Eingangspostamt oder der Zollverwaltung des Bestimmungslandes
Cadre à remplir par le bureau d'entrée ou par le service de la douane du Pays de destination

75 JAHRE WELTPOST VEREIN
2 DM
HENRICH VESTERMAN
DEUTSCHE POST
24.4.51-11

40 DEUTSCHE POST
1116

40 DEUTSCHE POST
m

ISD Nr. 945 Staatsdruckerei Berlin 2555 11.49 200 000

A 20

Berlin SW 77, 24.4.51. Auslandspaket 3 1/2 kg (2. Gewichtsstufe) im 1. Nachkriegstarif (1.9.1949 - 30.9.1952). Eine Auflieferung war im Oktober 1951 nur mit zollamtlicher Abfertigung beim Paket-Postamt Berlin SW 77 möglich.

Die Einführung des gewöhnlichen Paketverkehrs in das Ausland war Voraussetzung für die Wiederaufnahme des Luftpostverkehrs in das westliche Ausland. Ab 1. November 1951 wurden Luftpostpakete zugelassen und der letzte noch fehlende Dienstzweig wieder aufgenommen.

01.10.52 - 30.04.54

2. Auslands-Luftpost-Pakettarif für Belgien.


1 kg	3 kg	5 kg	10 kg	15 kg	20 kg	Luftpost ½ kg
1,70	2,25	3,15	5,25	7,35	10.15	0,55

Paket-Gebühren wie im 1. Paket-Tarif ab 01.11.51. Luftpostzuschlag jedoch von 60 auf 55 Pf je ½ kg ermäßigt ab 01.10.52. Amtsblatt Nr. 509/52. In Belgien erfolgte die Vermittlung der Pakete durch die belgische Eisenbahn.

**Abschnitt
COUPON**

Kann vom Empfänger abgetrennt werden
Peut être détaché par le destinataire

Stempel des Briefpostamts
Timbre du bureau d'origine



Name und Wohnung
des Absenders:
Nom et domicile de l'expéditeur:

**Deutsche Akustik-Ges.
Steup & Co.
Berlin-Halensee
Damaschkestraße 4**

Stempel der Zollverwaltung
Timbre de la douane

166 a Berlin-Halensee 1

Einlieferungsland: Deutschland
Pays d'origine: **DEUTSCHLAND**

Wertangabe
Valeur déclarée: **13,50**

**MIT LUFTPOST
PAR AVION**

Goldfranken
Fr.-or
(in arabischen Ziffern)
(en chiffres arabes): **13,50**

Zahl der Pakete
Nombre de colis: **1**

BULLETIN D'EXPÉDITION
BRUXELLES
BRUSSEL STADT
25 XI 1952

Nachnahmebetrag
Montant du remboursement: **13,50**

An **Firma**
A **Electro-Son**

(Die Einheiten in Buchstaben)
(Les unités en caractères): **TRIABE
SÜBERING**

(in arabischen Ziffern)
(en chiffres arabes): **13,50**

(Straße und Hausnummer): **20. rue du Grand Hospice** (Bestimmungsort): **Brüssel**
(Rue et numéro) (Lieu de destination)
(Bestimmungsland): **Belgien** (Pays de destination)

Gewicht
Poids: **7,200**

Zollgebühren¹⁾
Droits de douane¹⁾: **13,50**

Weg
Voie: **W - - - - - 20 F - 8310**

Auswechslungspostamt
Bureau d'échange: **BRUSSEL**

¹⁾ Auszufüllen von dem Eingangspostamt oder der Zollverwaltung des Bestimmungslandes.
¹⁾ Cadre à remplir par le bureau d'entrée ou par le service de la douane du pays de destination.

57 100 000 4.52

A 20 DIN B6

Berlin-Halensee 1, 22.11.52. 7,2 kg-Paket der 4. Gewichtsstufe: 5,25 DM. Luftpost je ½ kg 55 Pf x 15: 8,25 DM. Gesamt: 13,50 DM. Ankunft: Brüssel, 25.11.52.

Gebührenpflichtiger Luftpost-Paketdienst (Ausland).

Am 1. November 1951 wurde der Luftpostverkehr mit neun europäischen und einem ÜberseeLand (USA) aufgenommen. Höchstmaße: 100 x 50 cm. Es bestand Freimachungszwang. Eilboten und Rückschein waren zulässig.

Verfügungen des Absenders
INSTRUCTIONS A DONNER PAR L'EXPÉDITEUR

Der Absender ist verpflichtet, hierunter und auf dem Paket anzugeben, was mit seiner Sendung bei Unzustellbarkeit geschehen soll. Es sind nur die nachfolgend angegebenen Verfügungen zugelassen, sie können durch Ausstreichung oder gegebenenfalls Vervollständigung des Vordrucks abgegeben werden. **Pakete, über die der Absender keine Verfügung getroffen hat, werden ohne Unzustellbarkeitsmeldung zurückgesandt.**

L'expéditeur est tenu d'indiquer, dans le cadre ci-dessous et sur le colis, la manière dont ce dernier doit être traité en cas de non-livraison. Les instructions ci-après sont seules admises. Elles peuvent être données en soulignant et, s'il y a lieu, en complétant le texte imprimé. **LES COLIS POUR LESQUELS L'EXPÉDITEUR N'A PAS DONNÉ D'INSTRUCTIONS SONT RENVOYÉS SANS AVIS.**

Wenn das versendete bezeichnete Paket nicht ausgeteilt werden kann, bitte ich:

Si la livraison du colis décrit au recto du présent bulletin ne peut avoir lieu, je demande:

a) daß mir eine Unzustellbarkeitsmeldung zugesandt werde (oder weitergesandt werde an qu'un avis de non-livraison me soit adressé, (ou réexpédié à))

b) daß die Unzustellbarkeitsmeldung gesandt werde an) (einen andern Ort zur Aushändigung) (que l'avis de non-livraison soit adressé à) (ou réexpédié à) (à un autre lieu de destination)

c) daß das Paket sofort oder nach Ablauf einer Frist von nach dem Eingang des Pakets am Bestimmungsort zurückgeschickt werde, (oder im Falle der Unzustellbarkeit an den Absender) (que le colis soit renvoyé immédiatement ou à l'expiration d'un délai (ou à mes risques et périls, (ou à l'expéditeur))

d) daß das Paket als preisgegeben behandelt werde.

Gebühren für Nachsendung (140 Lire) in Nachgebührenmarken erhoben und auf der Paketkartenrückseite verklebt und entwertet.

27954

9300 Berlin-Friedenau 1 21 1961 (n)

Ursprungsland: Deutschland
Pays d'origine: Allemagne

Kann vom Empfänger abgetrennt werden
Peut être détaché par le destinataire

Wertangabe
Valeur déclarée

Stempel des Einlieferungspostamts
Timbre du bureau d'origine

Stempel: BERLIN-FRIEDENAU 1 4.6.55 16-17

Name und Wohnung des Absenders:
Nom et domicile de l'expéditeur:

Tor Mayrhofer
Berlin
Wilmesdorf
Weimarsiedel

MIT LUFTPOST PAR AVION

Paketkarte
BULLETIN D'EXPÉDITION

Zahl der Pakete/colis
Zollinhaltsklärungen/déclarations en douane
Bescheinigungen oder Rechnungen/certificats ou factures

Art der Verpackung/Nature de l'emballage

An M

Sr. Renate Mayrhofer
c
Via Mantova
Italia Parma
Cis-bis Ferdinando Togni

(Bestimmungsort):
(Lieu de destination)

(Bestimmungsland):
(Pays de destination)

Stempel der Zollverwaltung
Timbre de la douane

Gewicht/Poids

Zollgebühren¹⁾/Droits de douane¹⁾

Weg/Voie

Auswechslungspostamt/Bureau d'échange

Leitvermerk (Acheminement):

München 3

1) Auszufüllen von dem Eingangspostamt oder der Zollverwaltung des Bestimmungslandes.
1) Cadre à remplir par le bureau d'entrée ou par le service de la douane du pays de destination.

© 574 240000 5.54
41-Nr. 53(2x)/58/60

Berlin-Friedenau 1, 4.6.55 16-17. Italienpaket im Tarif 1.9.1953 - 1961. 2700 g = 2. Gewichtsstufe über 1 - 3 kg. Paketgebühr 2,60 DM, Luftpostzuschlag je 1/2 kg 90 Pf = 5,40 DM. Gesamtgebühr: 8 DM. Abgeleitet auf das Auslandspostamt München. Ankunft Milano: 7.6.55. Abgeleitet auf Parma: 9.6.55 (Ankunft). Zustellgebühren in Lire erhoben (siehe Stempel "L 120"). Da abgereist, via Capri nachgesandt. Ankunft Modena: 14.6.55. Ankunft bzw. Zustellung: 15.6.55. Nachsendungsgebühren siehe oben.

ADMINISTRATION EXPÉDITRICE
ABSENDEVERWALTUNG

Administration des Postes de la République fédérale d'Allemagne
Deutsche Bundespost

**MIT LUFTPOST
PAR AVION**

ADMINISTRATION DESTINATAIRE
BESTIMMUNGSVERWALTUNG

~~Schweden~~

Cherbourg/France

Timbre du bureau
d'échange destinataire
Stempel des
Grenzeingangsamts

Timbre du bureau
d'échange expéditeur
Stempel des
Grenzausgangsamts

**FEUILLE D'AVIS
BRIEFLISTE**

pour l'échange des dépêches
für den Austausch von Kartenschlüssen



Dépêche du bureau d'échange d **Bremen 5XX T/S "BREMEN"**
Kartenschluß des Auswechslungsamts
pour le bureau d'échange d **Cherbourg/France**
für das Auswechslungsamt
expédiée le **21. Dec.** 19 **71**, à h mn
abgesandt, den 19 um Uhr Min

I. Envois ordinaires Gewöhnliche Sendungen		II. Numéro, acheminement et nombre des sacs de la dépêche Nummer, Leitung und Beutelnzahl des Kartenschlusses		V. Liste des envois recommandés Verzeichnis der Einschreibsendungen			
expres (*) Eilbotensendungen		avion (*) Luftpostsendungen		(Sil n'y a pas d'envois recommandés, porter la mention "Néant") (Wenn keine Einschreibsendungen vorliegen, den Vermerk „Néant“ niederschreiben)			
				N° courant Lfd. Nr.	Bureau d'origine Einlieferungsamt	N° de l'envoi Einlieferungs- nummer	Observations Bemerkungen
				1	2	3	4
Numéro de la dépêche (*) Nummer des Kartenschlusses 9/71 Paquebot Schiff T/S "BREMEN" Ligne(s) aérienne(s) Fluglinie(n) Hapag-Lloyd AG, Bremen.Gy. Cherbourg/France Via über		Nombre Stückzahl 1		1	Néant		
Sacs IC LC-Beutel Sacs AO AO-Beutel Sacs collecteurs (S. C.) Sammelbeutel Pochées de sacs vides (S. V.) Behälter mit leeren Beuteln Total des sacs Gesamtzahl der Beutel 1				2			
				3			
				4			
				5			
				6			
				7			
				8			
				9			
				10			
				11			
				12			
				13			
				14			
				15			
III. Récapitulation des envois inscrits Übersicht der eingetragenen Sendungen		Nombre Stückzahl					
Recommandés Einschreibsendungen Sacs Beutel } contenant des envois recommandés Paquets } mit Einschreibsendungen Bunde } Listes spéciales d'envois recommandés Sonderlisten für Einschreibsendungen Total des envois recommandés Gesamtzahl der Einschreibsendungen							
Sacs Beutel } contenant des envois avec valeur déclarée Paquets } mit Wertsendungen Pakete }							

(Suite éventuelle au verso) (2)
(Fortsetzung s. Rückseite)

Luftpost nur in Deutschland auf Auslandspaketen mit Schiffsbeförderung.

Das TS Bremen der Hapag Lloyd AG besaß ein Bordpostamt mit allen vorkommenden Versendungsformen der Deutschen Bundespost, dokumentiert in der Schiffspostanweisung der Post. Dazu gehörte auch der Paketversand (siehe oben: Paket abgeliefert im LC-Beutel), der aber kaum vorkam.

Das TS Bremen führte den obigen Schiffspoststempel nur vom 05.05.71 - 12.01.72. Die letzte Reise der Bremen endete am 12.01.72, danach wurde das Schiff verkauft und das Bordpostamt aufgelöst.

Die beim Bordpostamt aufgegebenen Sendungen, meist Einschreiben mit Sammlerhintergrund, wurden gesammelt und im nächsten Hafen als Paket- oder als Postsack-Sendung per Luftpost nach Deutschland geflogen. Die Brieffliste mit genauer Aufstellung der einzelnen Sendungen für den Austausch von Kartenschlüssen, wurde vorab getrennt per Luftpost nach Deutschland gesandt. Die für die Fertigung des Kartenschlusses verwendeten Beutel blieben, einschl. der Beutel für Einschreiben und der in Sammelbeutel aufgenommenen Beutel, Eigentum der Absenderverwaltung.

Theoretisch könnten Auslandspakete ab Berlin mit Beförderungszusatz „Luftpost nur in Deutschland“, auch mit dem TS Bremen ab Bremen oder Bremerhaven befördert worden sein. Belege oder Verschiffungsbescheinigungen, lagen aber noch nicht vor.

Verfügungen des Absenders
Instructions à donner par l'expéditeur

38

Der Absender ist verpflichtet, hierunter und auf dem Paket anzugeben, was mit dem Paket bei Unzustellbarkeit geschehen soll. Es sind nur die nachstehend aufgeführten Verfügungen zugelassen, sie müssen durch Unterstreichung und gegebenenfalls Vervollständigung des gedruckten Wortlauts getroffen werden. **Pakete, für die der Absender keine Verfügung getroffen hat, werden ohne Unzustellbarkeitsmeldung zurückgesandt.**

L'expéditeur est tenu d'indiquer, dans le cadre ci-dessous et sur le colis, la manière dont ce dernier doit être traité en cas de non-livraison. Les instructions ci-après sont seules admises. Elles doivent être données en soulignant et, s'il y a lieu, en complétant le texte imprimé.

Les colis pour lesquels l'expéditeur n'a pas donné d'instructions sont renvoyés sans avis.

Wenn das unzustellbar beschriftete Paket nicht ausgehändigt werden kann, bitte ich:
Si la livraison du colis décrit au recto du présent bulletin ne peut avoir lieu, je demande:

a) daß mir eine Unzustellbarkeitsmeldung zugesandt wird
que les avis de non-livraison me soit envoyés

b) daß die Unzustellbarkeitsmeldung erst nach ...
que l'avis de non-livraison soit adressé à (...)

c) daß das Paket sofort auf dem ...
que le colis soit renvoyé à l'origine immédiate par (...)

d) daß das Paket nach Ablauf einer Frist von ...
que le colis soit renvoyé à l'origine par (...) à l'expiration d'un délai de ... jours (...)

e) daß das Paket zur Auslieferung an den ursprünglichen Empfänger auf dem ...
que le colis soit réexpédié par (...) aux fins de livraison au destinataire primitif (...)

f) daß das Paket auf meine Rechnung und Gefahr verkauft wird,
que le colis soit vendu à mes risques et périls

g) daß das Paket als Preiswertes behandelt wird,
que le colis soit traité comme marchand

Unterzeichnung des Absenders / Signature de l'expéditeur: **SCHERING A.G.**
Berlin N 65, Müllerstr. 170-172

Verkleinerte Teilansicht der Rückseite.

1293 Berlin 65 21 1961

er(n) B. 90 D

Numéro(s) du (ou des) colis

Paketkarte
Bulletin d'expédition

MIT LUFTPOST
PAR AVION

Einlieferungsland **Bundesrepublik Deutschland**
Pays d'origine *République fédérale d'Allemagne*

Wertangabe **DM 3,90**
Valeur déclarée *US \$ 1,00*

Nur für versiegelte Wertpakete!
(Der Betrag in Buchstaben und in lateinischer Schrift)
(Les unités en toutes lettres et en caractères latins)

DM Goldfranken ~ Fr.-or
(in arabischen Ziffern) (in arabischen Ziffern)
(en chiffres arabes) (en chiffres arabes)

Zahl der Pakete **1**
Colis

Zollinhaltsklärungen **2**
Déclarations en douane

Bescheinigungen oder Rechnungen
Certificats ou factures

Art der Verpackung **paquet**
Nature de l'emballage

(Name des Empfängers) **Fa. Rodolphe Coles S.A.**
(Nom du destinataire)

(Straße und Hausnummer) **Diegem - Brüssel**
(Rue et numéro)

(Bestimmungsort) **Belgien**
(Lieu de destination)

(Bestimmungsland)
(Pays de destination)

Gewicht (Poids) **1 kg 300 g**
Zollbeträge (Droits de douane)

Leitweg **MIT LUFTPOST PAR AVION**
Voie

Auswechslungsamt **Bureau d'échange**

Leitvermerk (Abonnement):

(1) Paket, Kiste, Karton, Korb, Sack usw.
Paquet, caisse, carton, corbeille, sac etc.

(2) Wünscht der Absender, daß sein Paket nicht nachgesandt werden soll, so muß er dies hier und auf dem Paket vermerken.
Si l'expéditeur désire que son colis ne soit pas réexpédié, il l'indiquera par une annotation dans ce cadre et sur le colis.

(3) Auszufüllen von dem Grenzübergangsanwalt oder der Zollstellenstelle des Bestimmungslandes.
Cadre à remplir par le bureau d'entrée ou par le service de la douane du Pays de destination.

// A 20 (v.k), DIN A 5 (Kl. 30)

Luftpost-Auslandspaket im 4. Auslandstarif nach Belgien (lt. Postbuch von 1961).
Berlin N 65, 11.10.61. 1300 g, 2. Gewichtsstufe über 1 - 3 kg 2,40 DM, Luftpostzuschlag für 1 1/2 kg (1/2 kg 50 Pf) 1,50 DM = 3,90 DM. Tarif 1961 bis 30.06.65, Höchstgewicht 20 kg. Vorausverfügung: Falls unzustellbar, Meldung erbeten. Luftpostpakete unterlagen dem Freimachungszwang. Die Einlieferung wurde gebührenfrei bescheinigt. Die Paketvermittlung in Belgien erfolgte durch Eisenbahn.

1. Juli 1966 - 31. Dezember 1969
Amtsblatt Nr. 379/1966

Gewicht	Paketgebühr	Luftpostzuschlag
1 kg	3,00 DM	
3 kg	4,00 DM	1,9 kg 6,00 DM
5 kg	5,00 DM	je angefangene
10 kg	9,00 DM	1/2 kg
15 kg	13,30 DM	1,50 DM
20 kg	17,40 DM	

Zugelassen nur gewöhnliche Pakete mit Luftpost. Luftpost auch nur auf Teilstrecken. Freimachungszwang. Einlieferungsbescheinigungen gebührenfrei.

**Abschnitt
Coupon**

Kann vom Empfänger abgetrennt werden
 Peut être détaché par le destinataire

Stempel des Einlieferungsamts
 Timbre du bureau d'origine



Name und Wohnung des Absenders:
 Nom et domicile de l'expéditeur:

*Wolfvan Steubach
 1 Berlin 65
 Wollaustr. 48
 Deutschland*

8264/ 1 Berlin 650

Einlieferungsnummer(n) *37* *10*
 méro(s) du (ou des) colis

**Paketkarte
 Bulletin d'expédition**

28.11.69

Raum zum Aufkleben der Postwertzeichen oder zur Angabe der zu erhebenden Gebühr
 Application des timbres-poste ou indication de la taxe perçue

100

Einlieferungsland
 Pays d'origine
 Wertangabe
 Valeur déclarée

Bundesrepublik Deutschland
 Allemagne (Rép. Féd.)

-Nur für versiegelte Wertpakete!

(Der Betrag in Buchstaben und in lateinischer Schrift)
 (Les unités en toutes lettres et en caractères latins)

(in arabischen Ziffern)
 (en chiffres arabes)

DM Fr-or
 Goldfranken - Fr-or
 (in arabischen Ziffern)
 (en chiffres arabes)

Zahl der Pakete
 Nombre de Colis

Pakete Colis *1*
 Zollinhaltsklärungen
 Déclarations en douane
 Bescheinigungen oder Rechnungen
 Certificats ou factures

Art der Verpackung (1)
 Nature de l'emballage

Karton
 (2)

Empfängeranschrift
 Adresse du destinataire

(Name des Empfängers)
 (Nom du destinataire) *Familie Juhani Aappe*
 (Straße und Hausnummer)
 (Rue et numéro) *Lappeentie 51*
 (Bestimmungsort)
 (Lieu de destination) *Helsinki 95*
 (Bestimmungsland)
 (Pays de destination) *Finnland / Suomi*

Gewicht (Poids)
 g

Zollabgaben (2)
 Droits de douane

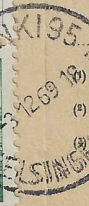
Leitweg
 Voie

Auswechslungsamt
 Bureau d'échange

Leitung (Acheminement):

**MIT LUFTPOST
 PAR AVION**

Seur



(1) Gebinde, Kiste, Karton, Korb, Sack usw.
 Paquet, caisse, carton, corbeille, sac etc.
 (2) Wünscht der Absender, daß sein Paket nicht nachgesandt werden soll, so ist dies hier und auf dem Paket zu vermerken.
 Sit l'expéditeur désire que son colis ne soit pas réexpédié, il l'indiquera dans ce cadre et sur le colis.
 (3) Der Eingang-Auswechslungsamt oder von der Zolldienststelle des Bestimmungslandes auszufüllen.
 À remplir par le bureau d'entrée ou par le service de la douane du Pays de destination.

Verzollungsgebühren: 1,10 finnische neue Mark.

Berlin 650, 28.11.69 (früher: Berlin N 20). Paket bis 3 kg: 4 DM und Luftpost 6 DM. 5. Tarif seit 1952 mit höchster Luftpostgebühr. Freistempel aptiert. Tagesstempel fehlt = nur Datum. Verzollungsgebühr Helsinki, 03.12.69. Empfangsbestätigung, 02.12.69.